

社交外语脱说系列

韩语

交际语

韩国人说的话
地道纯正

编著：徐永彬 崔顺姬
审校：金顺莲 [韩]

中国宇航出版社

社交外语脱说系列

韩语

交际说语

韩国人说的话
地道纯正

编著：徐永彬 崔顺姬

审校：金顺莲【韩】

中国宇航出版社

图书在版编目(CIP)数据

韩语交际口语/徐永彬,崔顺姬编著. —北京:中国
宇航出版社,2004.1

ISBN 7-80144-579-1

I. 韩... II. ①徐... ②崔... III. 韩语-口语
IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 120377 号

出 版 社 **中国宇航出版社**
发 行

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830
(010)68768548

网 址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经 销 新华书店

发行部 北京市和平里滨河路 1 号 邮 编 100013
(010)68373103 (010)68373185(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
北京市阜成路 8 号 北京市海淀区海淀大街 31 号
(010)68371105 (010)62579190

承 印 北京京科印刷有限公司

版 次 2004 年 2 月第 1 版 2004 年 2 月第 1 次印刷

开 本 1/32 规 格 787×960

印 张 12 字 数 220 千字

书 号 ISBN 7-80144-579-1/H·137

定 价 15.80 元

本书如有印装质量问题可与发行部调换



作者:徐永彬 摄于韩国汉城



作者简介

徐永彬

对外经济贸易大学 外语学院 副院长

对外经济贸易大学 外语学院 韩语系 教授

对外经济贸易大学 韩国经济文化研究所 所长

中央民族大学朝鲜语系本科毕业

北京大学朝语专业硕士研究生毕业

在韩国韩南大学攻读韩国语言文学博士课程

中国非通用语教学研究会常务理事

国际高丽学会亚洲分会常务理事

中国韩国语教学研究会理事

中国作家协会延边分会会员

北京市优秀中青年骨干教师

曾任韩国弘益大学招聘教授(1997.3 — 1999.2)

韩国韩南大学客座教授(2000.9 — 2002.2)

著有:《韩国现代文学》,《徐永彬散文集》,《神秘的中国古代文化》,《精选韩汉、汉韩词典》(合著)等专著与 40 余篇论文,曾获尹东柱文学奖、长白山文学奖、万石文学奖、海兰江文学奖、延边作协 YUST 文学奖、图们江文学奖。在韩国和美国发表 20 余篇散文和文学评论。

前 言

中韩两国隔海相望,一衣带水,友好交往历史悠久。自 1992 年 8 月建交以来,伴随两国在政治、经济、文化等方面的交流空前活跃和不断发展,韩国语逐渐渗透到人们的工作、学习、生活中,学习韩国语的人数与日俱增。许多人想通过学习韩国语来更好地去了解韩国的方方面面,适应社会对韩国语人才的需求,满足自己多层面的文化追求。但在学习韩国语的过程中,因韩国语与汉语在语音、语法、语序等方面存在着很大的区别,所以对于想在短时间内学会并掌握韩国语的中国人来说,还存在着相当大的难度。

本书是为了适应那些毫无韩国语基础但又想通过自学在短期内掌握实际对话能力的人们以及针对韩国语系学生在学习中所容易忽视的基本句型,精心收集了韩国人在日常生活中的常用对话。本书内容丰富,句型规范,场景多样,有利于增强学习者的语感,提高与韩国人实际交流的能力,以便达到学习者速成的目的。

本书共分为三大部分。首先是小常识。在小常识里,主要介绍了韩国的语言特点、风土人情和文化背景,还有韩国人在日常生活中的基本行为习惯和爱好,以及与韩国人打交道时应注意的细节。对于了解韩国,加深对韩国的认识,以及圆满实现



韩语交际口语

与韩国人在工作、生活等方面的交往上,给您提供帮助。其次是常用例句。本书根据与日常生活息息相关的生活场景,划分了 13 个章节,然后在每个章节内又根据现实生活中的细节又划分了若干小标题。每个句子都附带了汉语拼音注音,通过汉语拼音能基本实现与韩国人的沟通交流。最后是关键词与短语。它可以帮助您提高词汇量,准确把握、理解书中所出现的例句含义。

本书在编写过程中得到了 对外经济贸易大学韩语系的研究生李晓明、郝君峰、宋晓晖、许萌、翟录、周苹为本书的资料收集、编辑、打印做了大量的工作,如果没有他们出色的劳动,本书将不会这么快与读者见面。谨在此一并表示衷心的感谢。

编者

二〇〇三年十二月

于对外经济贸易大学

韩国语字母

韩国语共有 40 个字母,其中有 21 个元音,19 个辅音。

21 个元音:ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅡ ㅣ ㅞ ㅟ ㅠ
ㅢ ㅤ ㅥ ㅦ ㅧ ㅨ ㅩ ㅪ ㅫ ㅬ ㅭ ㅮ ㅯ ㅰ ㅱ ㅲ ㅳ ㅴ ㅵ ㅶ ㅷ ㅸ ㅹ ㅺ ㅻ ㅽ ㅾ ㅿ ㅿ

19 个辅音:ㄱ ㅋ ㆁ ㄷ ㄸ ㄴ ㄹ ㄺ ㄻ ㄼ ㄽ ㄾ ㄿ ㅀ ㅁ ㅂ ㅃ ㅅ ㅆ ㅈ ㅉ ㅊ ㅋ ㅌ ㅍ ㅑ ㅒ ㅓ ㅔ ㅕ ㅖ ㅗ ㅘ ㅙ ㅚ ㅛ ㅜ ㅝ ㅞ ㅟ ㅠ ㅡ ㅢ ㅣ ㅤ ㅥ ㅦ ㅧ ㅨ ㅩ ㅪ ㅫ ㅬ ㅭ ㅮ ㅯ ㅰ ㅱ ㅲ ㅳ ㅴ ㅵ ㅶ ㅷ ㅸ ㅹ ㅺ ㅻ ㅽ ㅾ ㅿ ㅿ

元音分为单元音和双元音。

单元音:ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅡ ㅣ ㅞ ㅟ ㅠ ㅢ ㅤ ㅥ ㅦ ㅧ ㅨ ㅩ ㅪ ㅫ ㅬ ㅭ ㅮ ㅯ ㅰ ㅱ ㅲ ㅳ ㅴ ㅵ ㅶ ㅷ ㅸ ㅹ ㅺ ㅻ ㅽ ㅾ ㅿ ㅿ

双元音:ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅞ ㅟ ㅠ ㅢ ㅤ ㅥ ㅦ ㅧ ㅨ ㅩ ㅪ ㅫ ㅬ ㅭ ㅮ ㅯ ㅰ ㅱ ㅲ ㅳ ㅴ ㅵ ㅶ ㅷ ㅸ ㅹ ㅺ ㅻ ㅽ ㅾ ㅿ ㅿ

辅音分为以下四种。

松音:ㄱ ㅋ ㄷ ㅌ ㄴ ㄹ ㄺ ㄻ ㄼ ㄽ ㄾ ㄿ ㅀ ㅁ ㅂ ㅃ ㅅ ㅆ ㅈ ㅉ ㅊ ㅋ ㅌ ㅍ ㅑ ㅒ ㅓ ㅔ ㅕ ㅖ ㅗ ㅘ ㅙ ㅚ ㅛ ㅜ ㅝ ㅞ ㅟ ㅠ ㅡ ㅢ ㅣ ㅤ ㅥ ㅦ ㅧ ㅨ ㅩ ㅪ ㅫ ㅬ ㅭ ㅮ ㅯ ㅰ ㅱ ㅲ ㅳ ㅴ ㅵ ㅶ ㅷ ㅸ ㅹ ㅺ ㅻ ㅽ ㅾ ㅿ ㅿ

紧音:ㄱ ㅋ ㄷ ㅌ ㄴ ㄹ ㄺ ㄻ ㄼ ㄽ ㄾ ㄿ ㅀ ㅁ ㅂ ㅃ ㅅ ㅆ ㅈ ㅉ ㅊ ㅋ ㅌ ㅍ ㅑ ㅒ ㅓ ㅔ ㅕ ㅖ ㅗ ㅘ ㅙ ㅚ ㅛ ㅜ ㅝ ㅞ ㅟ ㅠ ㅡ ㅢ ㅣ ㅤ ㅥ ㅦ ㅧ ㅨ ㅩ ㅪ ㅫ ㅬ ㅭ ㅮ ㅯ ㅰ ㅱ ㅲ ㅳ ㅴ ㅵ ㅶ ㅷ ㅸ ㅹ ㅺ ㅻ ㅽ ㅾ ㅿ ㅿ

送气音:ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅞ ㅟ ㅠ ㅢ ㅤ ㅥ ㅦ ㅧ ㅨ ㅩ ㅪ ㅫ ㅬ ㅭ ㅮ ㅯ ㅰ ㅱ ㅲ ㅳ ㅴ ㅵ ㅶ ㅷ ㅸ ㅹ ㅺ ㅻ ㅽ ㅾ ㅿ ㅿ

鼻音:ㄱ ㅋ ㄷ ㅌ ㄴ ㄹ ㄺ ㄻ ㄼ ㄽ ㄾ ㄿ ㅀ ㅁ ㅂ ㅃ ㅅ ㅆ ㅈ ㅉ ㅊ ㅋ ㅌ ㅍ ㅑ ㅒ ㅓ ㅔ ㅕ ㅖ ㅗ ㅘ ㅙ ㅚ ㅛ ㅜ ㅝ ㅞ ㅟ ㅠ ㅡ ㅢ ㅣ ㅤ ㅥ ㅦ ㅧ ㅨ ㅩ ㅪ ㅫ ㅬ ㅭ ㅮ ㅯ ㅰ ㅱ ㅲ ㅳ ㅴ ㅵ ㅶ ㅷ ㅸ ㅹ ㅺ ㅻ ㅽ ㅾ ㅿ ㅿ

辅音和元音相结合组成文字,辅音可位于元音之前,如“가”,也可以位于原因之后,如“악”。位于元音之后的辅音,叫做韵尾。

韵尾共有 27 个,其中单韵尾 14 个,双韵尾 13 个。

单韵尾:ㄱ ㅋ ㄷ ㅌ ㄴ ㄹ ㄺ ㄻ ㄼ ㄽ ㄾ ㄿ ㅀ ㅁ ㅂ ㅃ ㅅ ㅆ ㅈ ㅉ ㅊ ㅋ ㅌ ㅍ ㅑ ㅒ ㅓ ㅔ ㅕ ㅖ ㅗ ㅘ ㅙ ㅚ ㅛ ㅜ ㅝ ㅞ ㅟ ㅠ ㅡ ㅢ ㅣ ㅤ ㅥ ㅦ ㅧ ㅨ ㅩ ㅪ ㅫ ㅬ ㅭ ㅮ ㅯ ㅰ ㅱ ㅲ ㅳ ㅴ ㅵ ㅶ ㅷ ㅸ ㅹ ㅺ ㅻ ㅽ ㅾ ㅿ ㅿ

双韵尾:ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅞ ㅟ ㅠ ㅢ ㅤ ㅥ ㅦ ㅧ ㅨ ㅩ ㅪ ㅫ ㅬ ㅭ ㅮ ㅯ ㅰ ㅱ ㅲ ㅳ ㅴ ㅵ ㅶ ㅷ ㅸ ㅹ ㅺ ㅻ ㅽ ㅾ ㅿ ㅿ

但是在实际发音时,只发 7 个音,即“ㄱ, ㅋ, ㄷ, ㅌ, ㄴ, ㄹ, ㄺ, ㄻ, ㄼ, ㄽ, ㄾ, ㄿ, ㅀ, ㅁ, ㅂ, ㅃ, ㅅ, ㅆ, ㅈ, ㅉ, ㅊ, ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅑ, ㅒ, ㅓ, ㅔ, ㅕ, ㅖ, ㅗ, ㅘ, ㅙ, ㅚ, ㅛ, ㅜ, ㅝ, ㅞ, ㅟ, ㅠ, ㅡ, ㅢ, ㅣ, ㅤ, ㅥ, ㅦ, ㅧ, ㅨ, ㅩ, ㅪ, ㅫ, ㅬ, ㅭ, ㅮ, ㅯ, ㅰ, ㅱ, ㅲ, ㅳ, ㅴ, ㅵ, ㅶ, ㅷ, ㅸ, ㅹ, ㅺ, ㅻ, ㅽ, ㅾ, ㅿ, ㅿ”。

元音可以单独构成一个音节,如“아”[a],“야”[ya]。这时位于首音的“ㅇ”没有实际音值,不发音,只有位于尾音时才发音,如“양”[ang]。

韩国语属于粘着语,语法关系主要是由助词和词尾的变化来表现。

韩汉发音注音表

元音	拼音注音	举例
ㅏ	a	아기/a gi/ 婴儿
ㅑ	ya	야자/ya za/ 椰子
ㅓ	e	어머니/e me ni/ 妈妈
ㅕ	i—e	여자/i—e za/ 女子
ㅗ	o	오이/o yi/ 黄瓜
ㅛ	yo	요리/yo li/ 料理
ㅜ	u	우유/wu i—u/ 牛奶
ㅠ	i—u	유리/i—u li/ 玻璃
ㅡ	ū	으악/ū ak/ 哇
ㅣ	yi	이모/yi mo/ 姨母
ㅞ	ε	애호/ε ho/ 爱护
ㅟ	yε	얘기/yε gi/ 故事
ㅚ	ie	에너지/ie ne ji/ 能源
ㅜ	ye	예비/ye bi/ 预备
ㅜ	wa	기와/gi wa/ 瓦
ㅜ	wo	더워요/de wo yo/ 热
ㅜ	wε	왜/wε/ 为什么
ㅜ	yue	웨이터/yue yi te/ 男服务员
ㅜ	yue	외교/yue gio/ 外交
ㅜ	yu(ü)	위대/yu de/ 伟大
ㅜ	üi	의자/üi za/ 椅子

韩汉发音注音表



元音	拼音注音	举例
ㄱ	g -	가다/ga da/ 去
ㄴ	n -	나무/na mu/ 树
ㄷ	d -	다리/da li/ 腿
ㄹ	l/r -	라디오/la di o/ 广播
ㅁ	m -	마차/ma ca/ 马车
ㅂ	b -	바지/ba ji/ 裤子
ㅅ	s -	사람/sa ram/ 人
ㅇ		아이/a yi/ 孩子
ㅈ	z -	자리/za li/ 座位
ㅊ	c -	차다/ca da/ 踢
ㅋ	k -	키/ki/ 个子
ㅌ	t -	타다/ta da/ 乘坐
ㅍ	p -	파다/pa da/ 挖
ㅎ	h -	하루/ha ru/ 一天
ㄱㄱ	gg -	까맣다/gga ma ta/ 黑
ㄷㄷ	dd -	따다/dda da/ 摘
ㅃ	bb -	빠르다/bba ri da/ 快
ㅆ	ss -	싸우다/ssa wu da/ 斗
ㅈㅈ	zz -	짜다/zza da/ 织



韩语交际口语

元音	拼音注音	发音
ㄱ	- k	학교/hak ggio/ 学校
ㅋ	- k	부엌/bu ek/ 厨房
ㄲ	- k	깎다/ggak dda/ 剪
ㄴ	- k	몫/mok/ 份
ㄷ	- k	읽다/yik dda/ 读
ㄴ	- n	간/gan/ 肝
ㄴ	- n	엎다/en dda/ 放
ㄴ	- n	많다/man ta/ 多
ㄷ	- t	곧/got/ 马上
ㄴ	- t	낫/nat/ 镰刀
ㄴ	- t	낮/nat/ 白天
ㄴ	- t	꽃/ggot/ 花
ㄷ	- t	겉/get/ 外表
ㅎ	- t	좋다/zo ta/ 好
ㄷ	- t	있다/yi dda/ 有
ㄷ	- l	길다/gil da/ 长
ㄷ	- l	여덟/i—e del/ 踩
ㄷ	- l	돌/dol/ 周年
ㄷ	- l	핥다/hal dda/ 舔
ㄷ	- l	잃다/yil ta/ 丢
ㅁ	- m	검다/gem dda/ 黑
ㅁ	- m	젊다/zem dda/ 年轻
ㅂ	- p	입다/yip dda/ 穿
ㅂ	- p	깊다/gip dda/ 深
ㅂ	- p	없다/ep dda/ 没有
ㅂ	- p	읽다/ūp dda/ 朗读
ㅇ	- p	강/gang/ 江

目 录

韩国语字母简介	1
韩汉发音注音表	2

第 1 章 日常交际生活中 常见的应酬话

1. 各种场景的应酬	1
初次见面	1
熟人/老朋友见面	2
重逢/偶遇	4
见到面熟的人/跟陌生人搭讪	6
近况很好	7
近况一般	7
近况糟糕	8
询问对方怎么了	8
祝酒	9
结婚	10
谈家庭	12
谈论工作情况	14
入学和毕业	16
哀悼	18
搬家	19
询问和谈论健康情况	20
2. 相互介绍时的应酬	23



韩语交际口语

自我介绍	23
介绍自己的情况	24
介绍领导和有地位的人	25
介绍同事或朋友	26
被介绍时的应对	27
介绍家人	28
3. 道别时的一般寒暄	30
再见	31
向别人问候	31
送别	32

第 2 章 请客,拜访

2	1. 去餐馆吃饭	33
	邀请吃饭	33
	请对方点菜	34
	让对方用餐	34
	劝喝酒水	35
	朋友之间的聚会	36
	2. 邀请来家用餐	37
	邀请来家做客	37
	在家里招待客人	37
	招待吃饭	38
	主人的客气话	39
	挽留客人	39
	送客人	40

目 录



3. 做客,用餐	41
一般客气话	41
赞赏菜肴	42
道谢,辞别	42
4. 邀请外出	44
发出邀请	44
接受邀请	45
询问对方有无安排	46
商定何时何地会面	47
婉拒邀请	48

第 3 章 在办公场所或一般 事务性场合的应酬话

1. 日常工作中的应酬话	50
上下班的路上	50
在公司里	52
工作中	54
请假	55
询问对方能否来上班	55
寻求帮助	56
当别人需求帮助时	56
询问如何填写表格	57
纠正错误	58
和正忙着的同事说话	58
要求加班	59
被要求加班时	59



韩语交际口语

询问何时需要加班	60
谈论周末	60
询问受教育情况	61
有问题该找谁谈	63
知道别人有问题时	63
2. 工作单位的其他状况	65
关于工资酬金的发放	65
福利	66
保险	67
劳资纠纷	68
3. 找工作	70
想找工作	70
面试要回答的问题	71
了解新工作的情况	74
抱怨工作/老板	75
要换工作	76
失业/辞职	77
4. 租房	79
想租房	79
询问房子的情况	80
房子的条件	81
怎样付房租	82
住房的特殊要求	84
5. 如何打听、了解信息	87

目 录



发问之前引起对方的注意	87
礼貌而委婉的提问	87
你知道/明白/理解吗	89
表示知道/明白/理解	90
表示不知道/不明白/不理解	91
6. 开车	93
学开车	95
关于驾照	96
买车	98
停车	99
车的花费	101
汽车保险	101
违章超速	103
交通意外	104
加油	106
修车	107
世界知名的汽车品牌	111

第 4 章 出差去汉城

1. 通过关卡	112
出入境管理局	113
答复	113
海关	114
答复	114
2. 问路	116



韩语交际口语

问路	116
打听多远,要多少时间	117
需要地图时	118
告诉别人地点	119
3. 坐飞机	122
预订飞机票	122
售票处服务人员的话	123
在机场的疑问与请求	124
机场服务人员的话	124
飞机上的提示语	125
飞机上的请求	125
4. 坐火车	127
购火车票	127
咨询	128
火车上	128
5. 坐地铁	130
打听坐几号线	130
答复	131
6. 乘坐公共汽车	132
出行问路	132
市内旅游	133
7. 坐出租车	135
司机的话	135